

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



VISPA 35B

ED. 10-2010

FR

Instructions
Originales
Doc. 10005706
Ver. AC



Les descriptions contenues dans cette publication sont données sans engagement.

La société par conséquent, se réserve le droit d'apporter à tout moment, les éventuelles modifications aux organes, détails, fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportun pour l'amélioration ou toute exigence de caractère constructif ou commercial.

La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite conformément à la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications de caractère technique et/ou d'équipement. Les images doivent être considérées comme des références et non contraignantes du point de vue du design et de l'équipement.

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi



Symbole du livre ouvert avec le i :
Indique qu'il faut consulter le mode d'emploi



Symbole du livre ouvert
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine



Symbole d'avertissement
Lire attentivement les sections précédés par ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.



Symbole d'avertissement
Indique le danger d'exhalation de gaz et de contact avec des liquides corrosives.



Symbole d'avertissement
Danger d'incendie : ne pas s'approcher avec de flammes nues.



Symbole d'élimination
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de la machine



SOMMAIRE

LIVRAISON DE LA MACHINE	4
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	4
AVANT-PROPOS	4
UTILISATION INTENSE – UTILISATION PREVUE	4
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	6
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	7
PREPARATION DE LA MACHINE	8
1. DÉPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLÉE	8
2. DÉBALLAGE DE LA MACHINE	8
3. DÉPLACEMENT ET TRANSPORT DE LA MACHINE DÉBALLÉE	8
4. TYPE DE BATTERIE	8
5. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE	9
6. INSERTION/BRANCHEMENT DES BATTERIES	9
7. BRANCHEMENT CONNECTEUR	10
8. RECHARGE BATTERIE (AVEC CHARGEUR DE BATTERIES INCORPORE)	10
9. INDICATEUR DES BATTERIES	11
10. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD	11
11. FIXATION DU GUIDON	12
12. RÉSERVOIR DE SOLUTION	12
13. SOLUTION DÉTERGENTE	12
14. RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	13
15. MONTAGE BROSSE	13
TRAVAIL	14
1. PRÉPARATION À L'EMPLOI DE LA MACHINE	14
2. DISPOSITIF TROP-PLEIN	14
3. AVANCE	15
A LA FIN DU TRAVAIL	16
ENTRETIEN JOURNALIER	17
1. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	17
2. NETTOYAGE DU SUCEUR	17
3. REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR	18
4. DÉMONTAGE DE LA BROSSE	19
ENTRETIEN PÉRIODIQUE	20
1. NETTOYAGE DU TUBE DU SUCEUR	20
2. NETTOYAGE DU FILTRE ET DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	20
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT	21
1. SÉCURITÉ DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE	21
2. L'EAU SUR LES BROSSES EST INSUFFISANTE	21
3. LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	21
4. LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	21
5. PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	21
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	22
ÉLIMINATION DE LA MACHINE	23
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	24



Livraison de la machine

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, indiquer immédiatement au transporteur le type de dommages en informant également notre service après-vente. Il sera possible d'obtenir un dédommagement seulement en respectant cette procédure d'une façon ponctuelle et précise.

Avant-propos

VISPA 35 B est une autolaveuse qui, en exploitant l'action mécanique d'une brosse tournante et l'action chimique d'une solution détergente eau et détergent, est capable de nettoyer n'importe quel sol et de ramasser en même temps, lors de son déplacement, les salissures enlevées et la solution détergente non absorbée par le sol.

La machine doit être utilisée seulement pour ce but. Un entretien soigné et rigoureux est une garantie pour la productivité maximale de la machine. Nous vous prions de bien vouloir lire cette brochure d'instruction pour la mise en route et l'entretien de votre machine et de la consulter en cas de n'importe quel problème. En cas de besoin, nous vous rappelons toutefois que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour les conseils et les interventions directes.

Utilisation intense – Utilisation prévue

L'autolaveuse est destinée au nettoyage de superficies et de sols à usage exclusivement professionnel dans des milieux industriels, commerciaux et publics. L'autolaveuse est conçue pour être utilisée exclusivement à l'intérieur ou quoiqu'il en soit à l'abri.

L'autolaveuse ne peut être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau. IL EST INTERDIT d'utiliser l'autolaveuse en cas de risque d'explosion pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus elle n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

Plaque signalétique



Débrancher l'accouplement rapide avant d'enlever le réservoir de solution pour voir la plaque d'identification (voir fig. page 18).

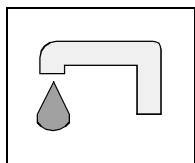




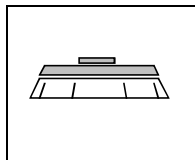
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	UM	Vispa 35B
Puissance nominale	W	500
Largeur de travail	mm	350
Largeur du suceur arrière	mm	440
Capacité de travail	m ² /h	1050
Consommation d'eau	g/m ²	-
Brosses (diamètre ou longueur)	Ø mm	350
Tours des brosses	tr/min	140
Pression sur les brosses	kg	20
Moteur des brosses	V/W	12 / 250
Type d'avance		semi-autom.
Inclinaison maximale		2%
Moteur d'aspiration	V/W	12 / 250
Dépression d'aspiration	mbar	-
Réservoir de solution PE	l	10
Réservoir de récupération PE	l	10
Poids de la machine complète (batteries incluses)	kg	67
Poids lourd de la machine prête à l'emploi	kg	77
Batterie	V/Ah	12 / 65
Chargeur de batterie	V/A	12/6
Dimensions du compartiment des batteries (longueur/hauteur/profondeur)	mm/mm/mm	277 / 224 / 172
Encombrement de la machine (longueur/hauteur/profondeur)	mm/mm/mm	682 / 1018 / 440
Longueur machine repliée (sans réserv. récupération)	mm	795
Hauteur machine repliée (sans réserv. récupération)	mm	440
Niveau sonore (conformément à la norme IEC 704/1)	dB (A)	69,28
Niveau de vibration	m/s ²	1,79



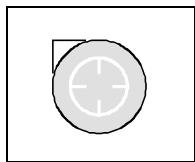
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE



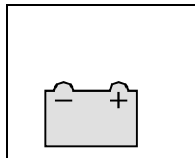
Symbole du robinet
Il est utilisé pour indiquer l'interrupteur de l'électrovanne.



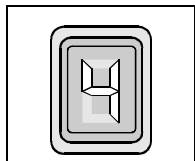
Symbole de brosse
Il est utilisé pour indiquer l'interrupteur du moteur brosses



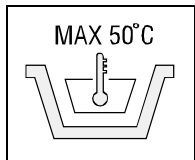
Symbole du moteur d'aspiration
Il est utilisé pour indiquer l'interrupteur du moteur d'aspiration.



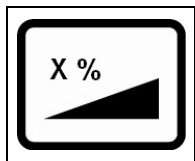
Symbole des batteries



Indicateur du niveau de charge des batteries



Il indique la température maximale de la solution détergente.
Il se trouve à proximité du goulot de remplissage du réservoir de solution.



Il indique l'inclinaison maximale franchissable



NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les normes indiquées ci-dessous doivent être respectées scrupuleusement pour éviter des dommages pour la machine et des blessures pour l'opérateur.

- Lire avec attention les étiquettes sur la machine. Ne jamais les recouvrir et les remplacer immédiatement en cas de détérioration.
- La machine doit être utilisée exclusivement par du personnel autorisé et informé sur son utilisation.
- Durant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et en particulier aux enfants.
- La machine n'est pas indiquée pour le nettoyage des moquettes.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Éviter d'endommager le câble d'alimentation du chargeur de batterie par des écrasements, des pliures ou des contraintes.
- Si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé, s'adresser immédiatement au service après-vente **COMAC**.
- Ne pas mélanger des détergents de type différent, pour éviter le dégagement de gaz nocifs.
- Ne pas mettre de récipients de liquide sur la machine.
- La machine est projetée seulement pour un usage à sec et ne doit pas être utilisée ou stocker à l'extérieur en conditions d'humidité.
- La température de stockage doit être comprise entre -25°C et +55°C, ne pas stocker à l'extérieur en conditions humides.
- Conditions d'utilisation : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative comprise entre 30% et 95 %.
- Ne pas utiliser la machine en atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.
- Ne pas utiliser de solutions acides qui pourraient endommager la machine.
- Éviter de faire fonctionner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- Ne pas aspirer de liquides inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil pour recueillir des poussières dangereuses.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- Ne pas heurter de rayonnages ou d'échafaudages où il existe un danger de chute d'objets.
- Si la machine est utilisée dans des endroits à risques de chute d'objets, elle doit être protégée par des dispositifs de protection adéquats.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée sur la plaque.
- La machine doit réaliser les opérations de lavage et de séchage simultanément. Des opérations différentes devront être effectuées dans des zones interdites au passage des personnes non autorisées. Signaler les endroits où le sol est humide avec des panneaux indicateurs appropriés.
- En cas de panne de fonctionnement de la machine, s'assurer que cela n'est pas dû à un manque d'entretien ordinaire. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente **COMAC**.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces détachées ORIGINALES chez un concessionnaire ou un revendeur agréé **COMAC**.
- À chaque entretien, éteindre la machine et débrancher le connecteur de la batterie.
- Ne pas enlever les protections demandant des outils pour les déposer.
- Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression ni avec des substances corrosives.
- Chaque année, faire contrôler la machine par le service après-vente **COMAC**.
- Pour éviter les incrustations dans le filtre du réservoir de solution, ne pas charger la solution détergente trop de temps avant l'utilisation de la machine.
- Avant d'utiliser la machine, vérifier si toutes les portes et couvercles sont positionnés comme indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien.
- Éliminer les matériaux consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur.
- Lorsque après des années de grand travail votre machine **COMAC** doit être mis au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en particulier des huiles et des composants électroniques, en tenant compte que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.
- N'utiliser que les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions (page 19). L'emploi de brosses différentes peut compromettre la sécurité de la machine.
- L'appareil devra être débranché de l'alimentation lors de la dépose de la batterie.
- La batterie devra être retirée de l'appareil avant son élimination.
- La batterie et le chargeur de batterie doivent être éliminés de façon sécurisée en respectant scrupuleusement les lois en vigueur.
- La machine n'est pas adaptée pour être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ni par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées et informées sur l'utilisation de la machine par un tiers responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin de contrôler qu'ils ne jouent pas avec la machine.



PREPARATION DE LA MACHINE

1. DÉPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLÉE

La machine est contenue dans un emballage spécifique.

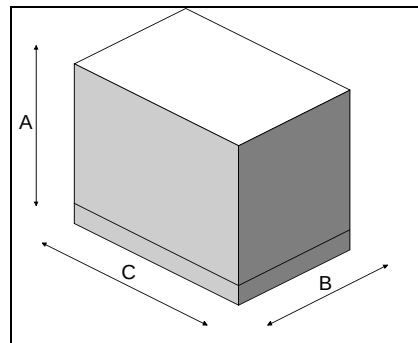
Chaque palette est composée de quatre machines disposées sur deux plans.

Ne pas superposer plus de deux emballages.

La masse totale est de 70 Kg

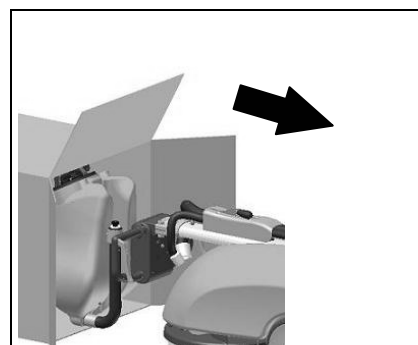
Dimensions d'encombrement :

- A : 500 mm
- B : 500 mm
- C : 1150 mm



2. DÉBALLAGE DE LA MACHINE

1. Ouvrir l'emballage du côté indiqué.
2. Extraire la machine de l'emballage.
3. Sortir le réservoir de récupération.



3. DÉPLACEMENT ET TRANSPORT DE LA MACHINE DÉBALLÉE

La machine Vispa B peut être manutentionnée dans toutes les situations et peut être transportée sans aucun inconvénient, même sur des petits camions.

Il suffit simplement de soulever la partie avant en faisant levier sur le guidon de la machine et de profiter de ses grandes roues arrière pour la mener et la charger facilement sur un fourgon en utilisant une simple rampe.

La machine Vispa B est simple à transporter, même en voiture. Grâce à la flexibilité totale du guidon, il est possible de le replier (voir la section "Fixation du guidon") et, à l'aide d'un collègue, le ranger dans le coffre de la voiture sans avoir à démonter aucun composant.

4. TYPE DE BATTERIE

Pour alimenter la machine, il faut employer :

- des batteries hermétiques pour traction à recombinaison de gaz ou technologie gel.
AUCUN AUTRE TYPE NE DOIT ÊTRE EMPLOYÉ.

Les batteries utilisées doivent satisfaire aux exigences des normes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Chaque batterie se compose d'éléments du type DIN reliés en série qui fournissent aux bornes une tension de 12 V. Il est conseillé d'utiliser des batteries avec une capacité électrique de 65 Ah (C5)

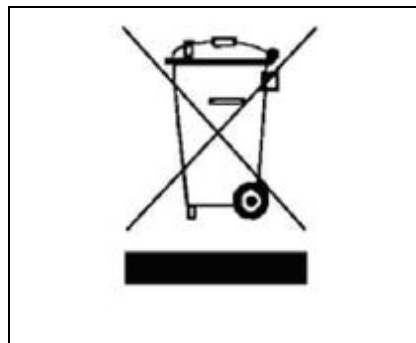


PRÉPARATION DE LA MACHINE

5. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE

Lors de l'entretien et de la recharge, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Il faut prêter une attention particulière au choix du chargeur de batterie, s'il n'est pas fourni de série, qui doit être conforme au type et à la capacité de la batterie.

Quand la batterie est épuisée, il suffit de la faire débrancher par du personnel spécialisé et formé, puis de l'extraire du compartiment des batteries en la soulevant par les poignées prévues avec des dispositifs de levage adaptés. **IL EST OBLIGATOIRE DE REMETTRE LES BATTERIES ÉPUISÉES À UN ORGANISME AGRÉÉ, CONFORMÉMENT AUX LOIS EN MATIÈRE D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS TOXIQUES.**



Quand la batterie est déchargée il faut :

1. Décrocher l'accouplement rapide et enlever le réservoir de solution.
 2. Ouvrir le compartiment batterie et débrancher le connecteur.
- Sortir la batterie en la prenant par les poignées prévues avec des dispositifs adéquats.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.



ATTENTION : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions.

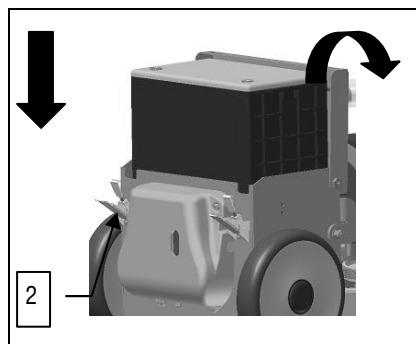
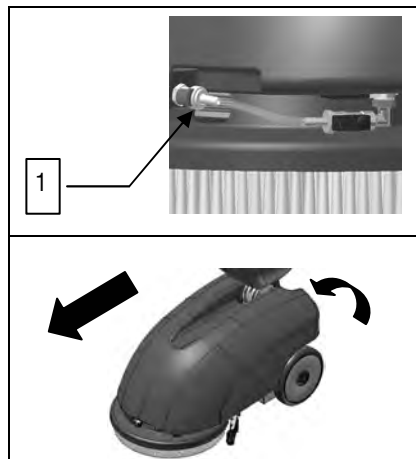
6. INSERTION/BRANCHEMENT DES BATTERIES

La machine est fournie avec le chargeur de batterie incorporé et une batterie hermétique gel. En cas d'utilisation de batteries différentes de celles fournies avec la machine, utiliser seulement des batteries 12V AGM ou Gel et procéder comme suit.

Les batteries doivent être placées dans le compartiment spécial sous le réservoir solution.

Pour installer les batteries, il faut agir comme suit :

1. Débrancher l'accouplement rapide (1) placé face au réservoir de solution, pour éviter des ruptures de l'accouplement même
2. Enlever le réservoir de solution et le mettre par terre
3. Ouvrir les deux charnières (2) arrière de fermeture du compartiment batteries
4. Tourner le guidon en soulevant le levier de manutention guidon (voir "FIXATION GUIDON")
5. Placer la batterie à l'intérieur du compartiment
6. Brancher les câbles





PRÉPARATION DE LA MACHINE



ATTENTION : il est conseillé d'utiliser exclusivement des batteries hermétiques pour éviter les fuites d'acide !
ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par le personnel spécialisé formé par le service après-vente COMAC.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.



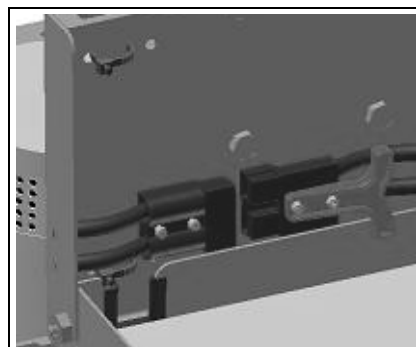
ATTENTION : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions.

7. BRANCHEMENT CONNECTEUR

1. Brancher le connecteur de batteries au connecteur machine
2. Remonter l'ensemble.



ATTENTION : Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié. Une erreur ou un branchement incorrect des câbles sur la prise peuvent entraîner des dommages graves aux personnes ou aux choses.



8. RECHARGE BATTERIE (AVEC CHARGEUR DE BATTERIES INCORPORE)

Effectuer un cycle de charge des batteries avant d'utiliser la machine.

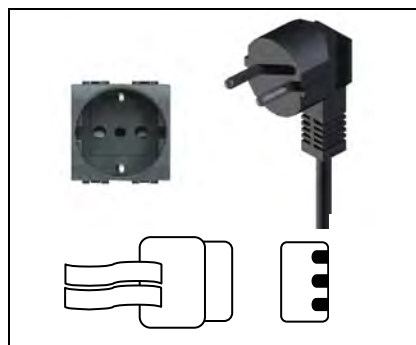
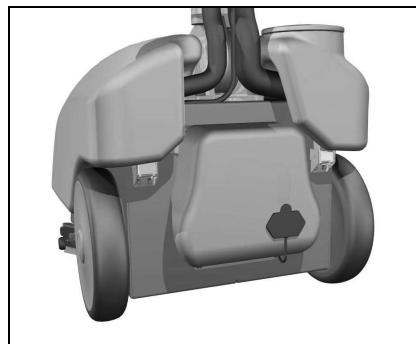
En cas de remplacement de la batterie s'assurer d'utiliser des batteries adaptées au chargeur de batterie installé (utiliser seulement des batteries 12V AGM ou Gel).

Pour recharger la batterie, il faut agir comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération et le réservoir de solution soient vides
2. Mettre la machine près du chargeur de batteries
3. Enlever le bouchon de protection de la prise du connecteur chargeur de batteries, qui est à l'arrière de la machine (1)
4. Mettre la prise du câble du chargeur de batteries (fournie avec la machine) dans la prise maintenant libre
5. Brancher la prise du câble de chargeur de batteries au réseau
6. Suivre les instructions du livret joint pour une utilisation correcte du chargeur de batterie



ATTENTION : Si l'une des trois LED clignote, consulter le manuel du chargeur de batterie livré avec la machine.





PRÉPARATION DE LA MACHINE



ATTENTION : la machine est pourvue d'un système automatique qui coupe le courant de l'installation électrique en phase de recharge des batteries.

ATTENTION : pour ne pas endommager les batteries irréparablement, il faut éviter que celles-ci se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.

ATTENTION : ne jamais laisser les batteries complètement déchargées si la machine n'est pas utilisée.

ATTENTION : pour effectuer la recharge quotidienne des batteries, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou distributeur. Toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.



ATTENTION : danger d'émanation de gaz et de fuite de liquides corrosifs.



ATTENTION : Danger d'incendie : ne pas approcher de flammes nues.

9. INDICATEUR DES BATTERIES

La signalisation batterie est numérique avec 4 positions fixes et une clignotante. Les numéros qui apparaissent sur l'écran indiquent approximativement le niveau de charge.

4 = charge maximale

3 = charge $\frac{3}{4}$

2 = charge $\frac{2}{4}$

1 = charge $\frac{1}{4}$

0 = batterie déchargée (clignotante)



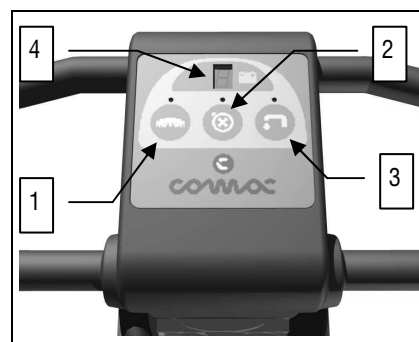
ATTENTION : Quelques secondes après que "0" clignotant soit apparu, le moteur brosse s'éteint automatiquement. La charge résiduelle permet toutefois de terminer le travail de séchage avant de procéder à la recharge.



10. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD

Les composants du tableau de bord sont identifiés comme suit :

1. Interrupteur général (1)
2. Interrupteur de l'aspiration (2).
3. Interrupteur de l'électrovanne (3).
4. Signal numérique niveau batterie (4)



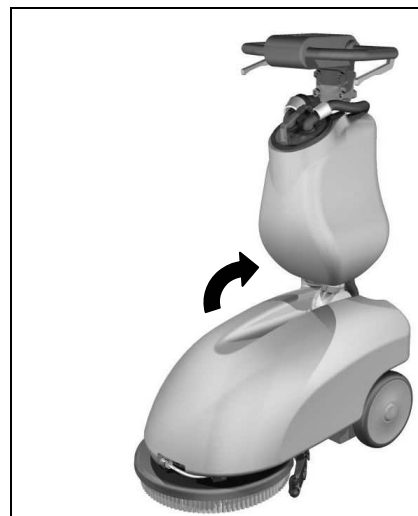


PRÉPARATION DE LA MACHINE

11. FIXATION DU GUIDON

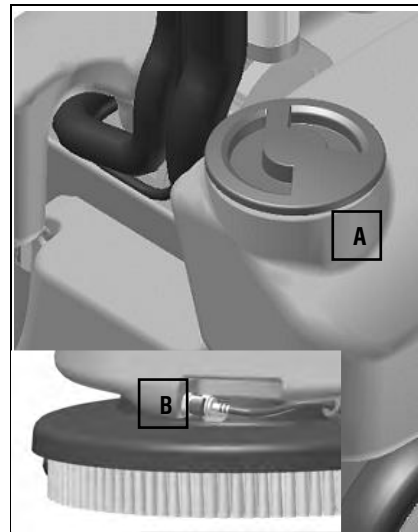
Le guidon, qui est fourni plié pour des raisons d'emballage, doit être mis en position de travail. Pour ce faire, mener la procédure suivante :

1. Soulever le guidon en tirant vers le haut le levier indiqué par la flèche.
2. Positionner la machine en position de travail.
3. Appliquer le réservoir de récupération au tuyau guidon à l'aide de deux crochets
4. Insérer les tuyaux dans les raccords qui sortent de la bride du réservoir de récupération



12. RÉSERVOIR DE SOLUTION

A chaque remplissage du réservoir de solution, vider complètement le réservoir de récupération. Contrôler que le bouchon soit correctement mis en place (A). Contrôler si l'accouplement rapide est inséré correctement (B).



13. SOLUTION DÉTERGENTE

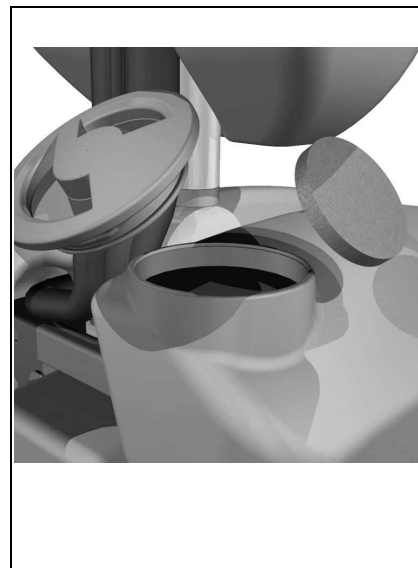
Pour remplir le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération soit vide.
2. Vérifier que l'interrupteur général soit désactivé
3. Retirer le bouchon de remplissage, placé dans la partie l'arrière droite de la machine.
4. Remplir avec de l'eau propre à une température égale ou inférieure à 50 °C.

Ajouter dans le réservoir le liquide détersif dans la concentration et selon les modalités indiquées sur l'étiquette du fabricant. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser un pourcentage adéquat de détergent.



ATTENTION : Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10 et qui ne contiennent pas: d'agents oxydants, de chlore ou bromure, de formaldéhyde, de solvants minéraux.





PRÉPARATION DE LA MACHINE



ATTENTION : Toujours utiliser des détergents contenant sur l'étiquette du fabricant l'indication d'emploi pour autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants n'ayant pas cette indication. Il est nécessaire d'utiliser toujours du détergent à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.

14. RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Contrôler que le réservoir de récupération soit vide, dans le cas contraire le vider complètement. Contrôler si le réservoir de récupération est correctement introduit dans son logement et si les tubes sont bien insérés dans les coudes du réservoir. Vérifier que le bouchon soit fermé correctement.



15. MONTAGE BROSSE

Pour mettre la brosse il faut:

1. Placer la brosse devant le carter
2. Lever le carter en faisant levier sur le guidon
3. Placer le carter sur la brosse
4. Manœuvrer le levier inclinaison guidon
5. Appuyer sur le bouton général pour alimenter la machine en courant
6. Appuyer par impulsions sur le levier présence homme pour enclencher la brosse sur le carter



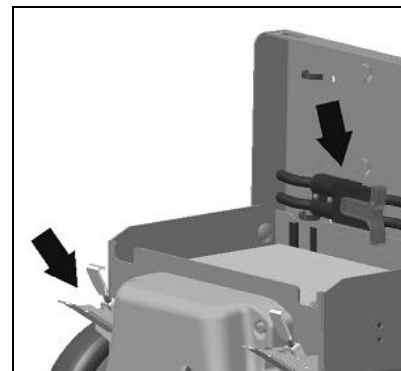


TRAVAIL

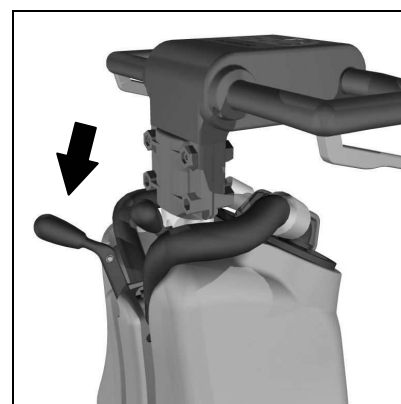
1. PREPARATION À L'EMPLOI DE LA MACHINE

Avant d'installer les réservoirs, il faut effectuer certaines opérations :

5. Ouvrir les deux charnières arrière du compartiment batteries
6. Brancher le connecteur aux batteries
7. Fermer le compartiment batteries
8. Placer le réservoir de récupération au guidon et brancher les deux tubes
9. Placer le réservoir de solution en branchant l'accouplement rapide

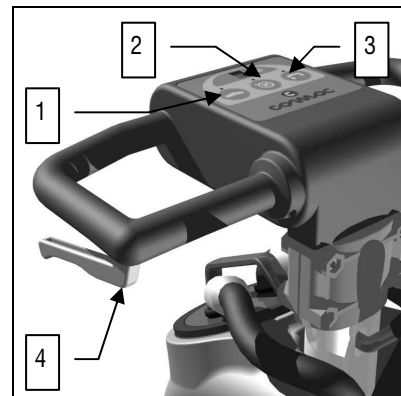


10. Exécuter les opérations de préparation de la machine.
11. Abaisser le levier de commande du suceur pour commencer à travailler.



12. Appuyer sur l'interrupteur général (1) et contrôler si le voyant vert est allumé.
13. Appuyer sur l'interrupteur de l'aspiration (2).
14. Appuyer sur l'interrupteur de l'électrovanne (3).

Maintenant, en agissant sur le levier de fonctionnement qui actionne les brosses (4), la machine peut alors fonctionner de manière efficace jusqu'à l'épuisement de la solution détergente ou décharge des batteries



2. DISPOSITIF TROP-PLEIN

La machine est dotée d'un filtre à bille qui intervient quand le réservoir de récupération est plein, pour provoquer la fermeture du flexible d'aspiration.

Dans ce cas, il faut éteindre la machine et vidanger le réservoir de récupération.



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.





EMPLOI DE LA MACHINE

3. AVANCE

La traction de ces machines est garantie par la brosse, qui en travaillant en position légèrement inclinée, parvient à entraîner la machine en avant.



ATTENTION : Lors des déplacements en marche arrière (même brefs), s'assurer que le succion est soulevé.

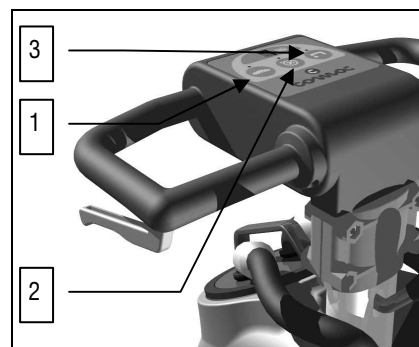




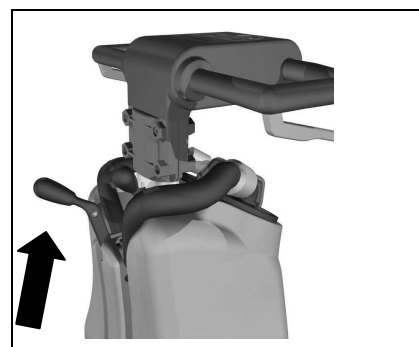
A LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant d'exécuter n'importe quel type d'entretien, il faut agir de la manière suivante :

1. Éteindre l'interrupteur de l'électrovanne (3).
2. Soulever le suceur à l'aide de la poignée arrière.
3. Éteindre l'interrupteur de l'aspiration (2).
4. Éteindre l'interrupteur de la brosse/ général (1).



5. Lever la poignée arrière pour lever le suceur.



6. Amener la machine à l'endroit prévu pour la vidange de l'eau.
7. Enlever le réservoir de récupération, enlever le bouchon à baïonnette et le vider en l'inclinant.
8. Démonter la brosse et la nettoyer avec un jet d'eau (pour démonter la brosse, voir plus bas la section "DÉMONTAGE DE LA BROSSE").



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.





ENTRETIEN JOURNALIER

EFFECTUER TOUTES LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN EN SÉQUENCE

1. NETTOYAGE DU RESERVOIR DE RECUPERATION

1. Débrancher les tubes branchés aux raccords du bouchon du réservoir de récupération.
2. Débrancher le bouchon et vider le réservoir
3. Nettoyer le filtre sous l'eau courante.
4. Rincer le réservoir et le nettoyer avec un jet d'eau.
5. Remonter tout



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.

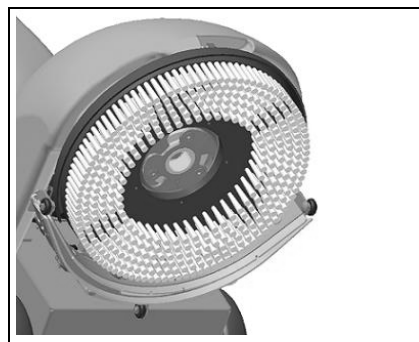


ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

2. NETTOYAGE DU SUCEUR

Veiller à ce que les bavettes du suceur soient toujours propres pour garantir un meilleur séchage. Pour les nettoyer, il faut :

1. Soulever la machine.
2. Nettoyer soigneusement l'intérieur.
3. Nettoyer soigneusement les bavettes.



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

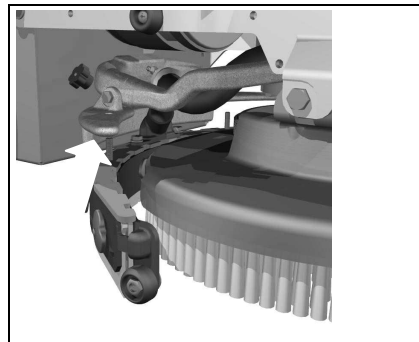


ENTRETIEN JOURNALIER

3. REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR

Contrôler l'état d'usure des bavettes du suceur et, le cas échéant, les changer. Pour les remplacer, il faut :

1. Soulever le suceur.
2. Retirer les deux poignées.
3. Démonter le suceur du support.
4. Débrancher le tube de l'embout du suceur pour pouvoir déposer le suceur.

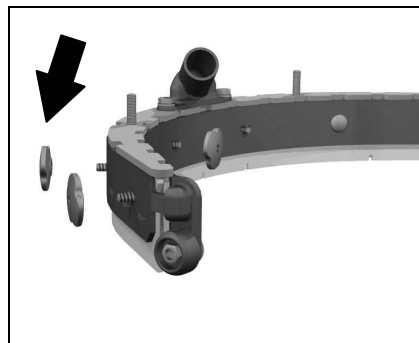


ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

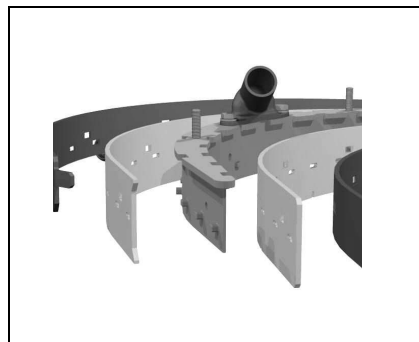
5. Dévisser les poignées du suceur qui bloquent les lames presse-bavettes et les extraire.
6. Enlever les lames presse-bavettes.
7. Remplacer les bavettes.
8. Remonter l'ensemble en réalisant les opérations dans le sens inverse de celui indiquées ci-dessus



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.





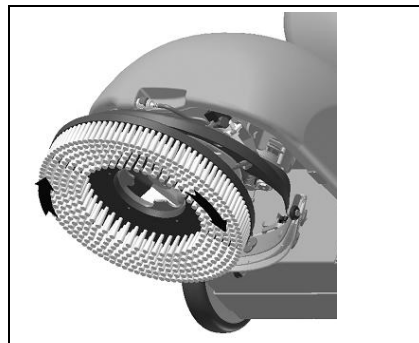
ENTRETIEN JOURNALIER

4. DÉMONTAGE DE LA BROSSE

1. Relever le suceur
2. Enlever la machine en faisant levier sur le guidon
3. Avec le carter en position relevé, actionner la commande brosse en poussant. La brosse se décroche automatique.



ATTENTION : Durant cette opération, s'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de personnes à proximité de la brosse.





ENTRETIEN PÉRIODIQUE

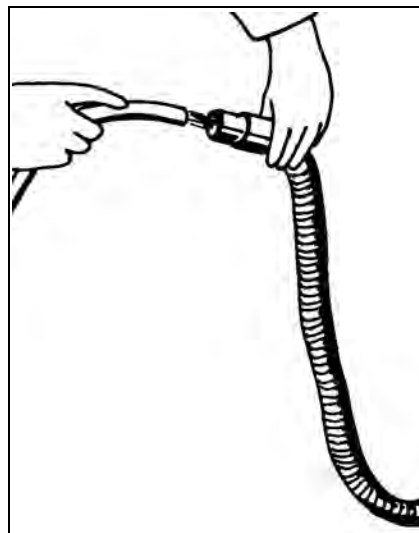
1. NETTOYAGE DU TUBE DU SUCEUR

Périodiquement, ou en cas d'aspiration insuffisante, il faut contrôler si le tube du suceur n'est pas obstrué. Le cas échéant, il faut procéder comme suit pour le nettoyer :

1. Enlever le tube du manchon sur le suceur.
2. Enlever l'autre extrémité du réservoir de récupération.
3. Laver l'intérieur du tube avec un jet d'eau introduit par la partie à laquelle le réservoir est branché.
4. Remonter le tube.



ATTENTION : Ne pas laver le tube qui va de l'aspirateur au bouchon d'aspiration.



2. NETTOYAGE DU FILTRE ET DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

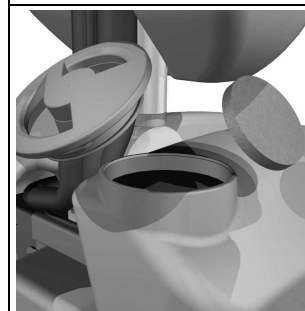
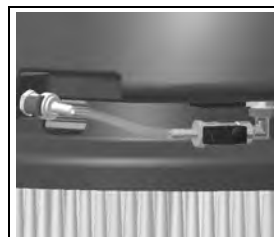
1. Débrancher l'accouplement rapide (1) afin d'éviter des ruptures de l'accouplement.
2. Enlever le réservoir de récupération.
3. Dévisser le bouchon du réservoir de solution (2)
4. Enlever le filtre et le nettoyer (3)
5. Rincer le réservoir et le nettoyer avec un jet d'eau.
6. Remonter le réservoir en réalisant les opérations dans l'ordre inverse.
7. Remonter le filtre et le bouchon.



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

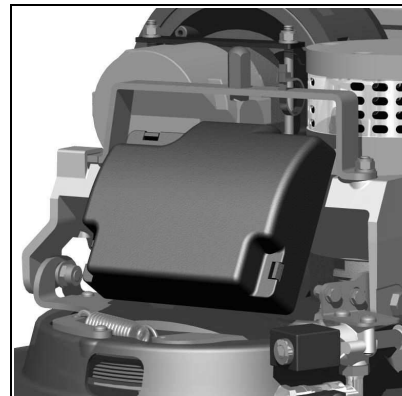




CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

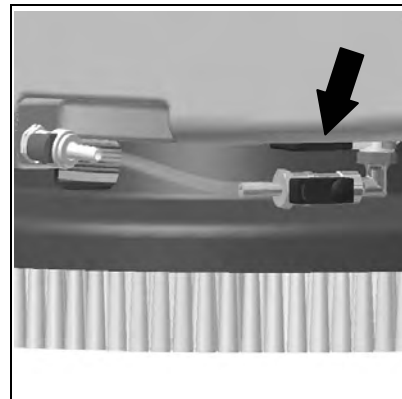
1. SÉCURITÉ DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE.

La machine est équipée de fusibles de sûreté auto-rétablissant, situés dans l'installation électrique (sous le réservoir solution), qui interrompent la tension du moteur brosse et du moteur aspiration quand la machine dépasse la charge prédéfinie. Pour remettre la tension il faut éteindre la machine et attendre le refroidissement des fusibles (40 secondes environ). Si l'interrupteur interrompt la tension plusieurs fois de suite, s'adresser au service après-vente **COMAC**.



2. L'EAU SUR LES BROSSES EST INSUFFISANTE.

1. Contrôler si le filtre du réservoir de solution est propre.
2. Contrôler si l'interrupteur de l'électrovanne est allumé.
3. Contrôler si l'accouplement rapide est inséré correctement.
4. Contrôler la vis de réglage du robinet pour vérifier la sortie de l'eau.



3. LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT.

1. Contrôler l'état d'usure des brosses et, éventuellement, les remplacer. Il faut remplacer les brosses lorsque leurs brins ont une hauteur d'environ 15 mm.

4. LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT.

1. Contrôler la propreté des bavettes du suceur.
2. Contrôler si les tubes d'aspiration sont insérés correctement dans leurs logements sur le suceur.
3. Contrôler la propreté du distributeur.
4. Remplacer les bavettes si elles sont usées.



5. PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE.

Contrôler qu'on a utilisé du détergent à mousse modérée. Éventuellement, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.

Il faut souligner que lorsque le sol n'est pas trop sale une quantité plus importante de mousse se forme ; dans ce cas, il faut réduire sensiblement la proportion de détergent.



CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLÈNE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (jusqu'à 60°C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

DISQUE ENTRAINEUR

Le disque entraîneur est recommandé pour nettoyer des surfaces lustrées.

Il y a deux sortes de disques entraîneurs du type CENTER LOCK, dotés d'un système de blocage central à pression en plastique, qui permettent de centrer parfaitement les disques abrasifs et de les tenir accrochés sans risque de décrochage :

1. doté d'une série de points d'ancrage qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
2. doté d'une série de touffes de brins qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.

TABEAU POUR LE CHOIX DES BROSSES

Machine	Quant. de br.	Code	Type de brins	Ø Brins	Ø Brosse	Remarques
VISPA	1	421701	PPL	0,6	355	
		422213	Disque entr. – grappins		355	
		422001	Disque entr. – brins	0,9	355	



ÉLIMINATION DE LA MACHINE

Procéder à la destruction de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé.

Avant de détruire la machine, il faut retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- brosse ;
- filtre ;
- Batterie
- éléments électriques et électroniques*.

(*) En particulier, pour la mise au rebut des éléments électriques et électroniques, s'adresser au distributeur local.





DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société soussignée :

COMAC S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro n.13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que le produit

AUTOLAVEUSE mod. VISPA 35B

est conforme aux directives suivantes :

- 2006/42/CE : Directive Machines.
- 2006/95/CE: Directive basse tension.
- 2004/108/EC : Directive compatibilité électromagnétique et modifications suivantes.

De plus, elle est conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires - Sécurité. Partie 1 : Normes générales.
- EN 60335-2-72 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les machines automatiques utilisées pour le traitement des sols à usage industriel et des collectivités.
- EN 60335-2-29 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les chargeurs de batterie.
- EN 12100-1 : Sécurité de la machinerie - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 1 : Terminologie de base et méthodologie.
- EN 12100-2 : Sécurité de la machinerie - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 2 : Principes techniques.
- EN 55014-1 : Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électroménagers, outillages électriques et appareils analogues. Partie 1 : Émission - Norme de famille de produits.
- EN 55014-2 : Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électroménagers, outillages électriques et appareils analogues. Partie 2 : Immunité - Norme de famille de produits.
- EN 61000-6-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes génériques – Immunité pour les environnements industriels.
- EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (EMC) - Parties 6-3 : Normes générales – Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.
- EN 61000-3-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égal à ≤ 16 A par phase).
- EN 61000-3-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites – Limitations des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux basse tension pour les équipements ayant un courant nominale inférieur ou égal à ≤ 16 A.
- EN 62233 : Appareils à usage domestique et similaire - Champs électromagnétiques - Méthodes d'évaluation et de prise de mesures.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa maria di Zevio (VR), 01/10/2010

COMAC S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY

Tel. +39 045 8774222 r.a. – Fax +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it